

# 1. Samuel 5



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und die Philister<sup>H6430</sup> hatten die Lade<sup>H727</sup> Gottes<sup>H430</sup> genommen<sup>H3947</sup> und brachten<sup>H935</sup> sie von<sup>H4480</sup> Eben-Eser<sup>H72</sup> nach Asdod<sup>H795</sup>. 2 Und die Philister<sup>H6430</sup> nahmen<sup>H3947</sup> die Lade<sup>H727</sup> Gottes<sup>H430</sup> und brachten<sup>H935</sup> sie in<sup>H935</sup> das Haus<sup>H1004</sup> Dagon<sup>H17121</sup> und stellten<sup>H3322</sup> sie neben<sup>H681</sup> Dagon<sup>H1712</sup>. 3 Und als die Asdoditer<sup>H796</sup> am<sup>H4480</sup> anderen Tag<sup>H4283</sup> früh<sup>H7925</sup> aufstanden<sup>H7925</sup>, siehe<sup>H2009</sup>, da lag<sup>H5307</sup> Dagon<sup>H1712</sup> auf seinem Angesicht<sup>H6440</sup> auf der Erde<sup>H776</sup> vor<sup>H6440</sup> der Lade<sup>H727</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, und sie nahmen<sup>H3947</sup> Dagon<sup>H1712</sup> und stellten<sup>H7725</sup> ihn wieder<sup>H7725</sup> an seinen Ort<sup>H4725</sup>. [?]<sup>H4283</sup> 4 Und als sie am<sup>H4480</sup> anderen Tag<sup>H4283</sup> frühmorgens<sup>H1242</sup> aufstanden<sup>H7925</sup>, siehe<sup>H2009</sup>, da lag<sup>H5307</sup> Dagon<sup>H1712</sup> auf seinem Angesicht<sup>H6440</sup> auf der Erde<sup>H776</sup> vor<sup>H6440</sup> der Lade<sup>H727</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, und zwar lagen das Haupt<sup>H7218</sup> Dagon<sup>H1712</sup> und seine beiden<sup>H8147</sup> Hände<sup>H3709</sup> abgehauen<sup>H3772</sup> auf<sup>H413</sup> der Schwelle<sup>H4670</sup>, nur<sup>H7535</sup> der Fischrumpf<sup>H1712</sup> war an<sup>H5921</sup> ihm übriggeblieben<sup>H7604</sup>. [?]<sup>H4283</sup> [?]<sup>H7604</sup> 5 Darum<sup>H5921</sup> H3651 treten<sup>H1869</sup> die Priester<sup>H3548</sup> Dagon<sup>H1712</sup> und alle<sup>H3605</sup>, die in<sup>H935</sup> das Haus<sup>H1004</sup> Dagon<sup>H1712</sup> gehen<sup>H935</sup>, nicht<sup>H3808</sup> auf<sup>H5921</sup> die Schwelle<sup>H4670</sup> Dagon<sup>H1712</sup> in Asdod<sup>H795</sup> bis<sup>H5704</sup> auf diesen<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup>.

6 Und die Hand<sup>H3027</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> lag schwer<sup>H3513</sup> auf<sup>H413</sup> den Asdoditern<sup>H796</sup>, und er verwüstete<sup>H8074</sup> sie; und er schlug<sup>H5221</sup> sie mit Beulen<sup>H6076</sup>, Asdod<sup>H795</sup> und sein Gebiet<sup>H1366</sup>. 7 Und als die Leute<sup>H582</sup> von Asdod<sup>H795</sup> sahen<sup>H7200</sup>, dass<sup>H3588</sup> dem so<sup>H3651</sup> war, sprachen<sup>H559</sup> sie: Die Lade<sup>H727</sup> des Gottes<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup> soll nicht<sup>H3808</sup> bei<sup>H5973</sup> uns bleiben<sup>H3427</sup>; denn<sup>H3588</sup> seine Hand<sup>H3027</sup> ist hart<sup>H7185</sup> über<sup>H5921</sup> uns und über<sup>H5921</sup> Dagon<sup>H1712</sup>, unserem Gott<sup>H430</sup>. 8 Und sie sandten<sup>H7971</sup> hin und versammelten<sup>H622</sup> alle<sup>H3605</sup> Fürsten<sup>H5633</sup> der Philister<sup>H6430</sup> zu<sup>H413</sup> sich und sprachen<sup>H559</sup>: Was<sup>H4100</sup> sollen wir mit der Lade<sup>H727</sup> des Gottes<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup> tun<sup>H6213</sup>? Und sie sprachen<sup>H559</sup>: Man schaffe<sup>H5437</sup> die Lade<sup>H727</sup> des Gottes<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup> nach Gat<sup>H1661</sup>. Und sie schafften<sup>H5437</sup> die Lade<sup>H727</sup> des Gottes<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup> hin<sup>H5437</sup>. 9 Und es geschah<sup>H1961</sup>, nachdem<sup>H310</sup> sie sie hingeschafft<sup>H5437</sup> hatten, da kam<sup>H1961</sup> die Hand<sup>H3027</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> über die Stadt<sup>H5892</sup>, und es entstand eine sehr<sup>H3966</sup> große<sup>H1419</sup> Bestürzung<sup>H4103</sup>, und er schlug<sup>H5221</sup> die Leute<sup>H376</sup> der Stadt<sup>H5892</sup>, vom<sup>H4480</sup> Kleinen<sup>H6996</sup> bis<sup>H5704</sup> zum Großen<sup>H1419</sup>, dass Beulen<sup>H6076</sup> an ihnen<sup>H1992</sup> ausbrachen<sup>H8368</sup>. 10 Da sandten<sup>H7971</sup> sie die Lade<sup>H727</sup> Gottes<sup>H430</sup> nach Ekron<sup>H6138</sup>. Und es geschah<sup>H1961</sup>, als die Lade<sup>H727</sup> Gottes<sup>H430</sup> nach Ekron<sup>H6138</sup> kam<sup>H935</sup>, da schrien<sup>H2199</sup> die Ekroniter<sup>H6139</sup> und sprachen<sup>H559</sup>: Sie haben die Lade<sup>H727</sup> des Gottes<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup> zu<sup>H413</sup> mir hergeschafft<sup>H5437</sup>, um mich und mein Volk<sup>H5971</sup> zu töten<sup>H4191</sup>! 11 Und sie sandten<sup>H7971</sup> hin und versammelten<sup>H622</sup> alle<sup>H3605</sup> Fürsten<sup>H5633</sup> der Philister<sup>H6430</sup> und sprachen<sup>H559</sup>: Sendet<sup>H7971</sup> die Lade<sup>H727</sup> des Gottes<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup> fort<sup>H7971</sup>, dass sie an ihren Ort<sup>H4725</sup> zurückkehre<sup>H7725</sup> und mich und mein Volk<sup>H5971</sup> nicht<sup>H3808</sup> töte<sup>H4191</sup>. Denn<sup>H3588</sup> es war<sup>H1961</sup> eine tödliche<sup>H4194</sup> Bestürzung<sup>H4103</sup> in der ganzen<sup>H3605</sup> Stadt<sup>H5892</sup>, die Hand<sup>H3027</sup> Gottes<sup>H430</sup> war sehr<sup>H3966</sup> schwer<sup>H3513</sup> dort<sup>H8033</sup>. 12 Und die Leute<sup>H376</sup>, die nicht<sup>H3808</sup> starben<sup>H4191</sup>, wurden mit Beulen<sup>H6076</sup> geschlagen<sup>H5221</sup>; und das Geschrei<sup>H7775</sup> der Stadt<sup>H5892</sup> stieg<sup>H5927</sup> zum Himmel<sup>H8064</sup> empor<sup>H5927</sup>.

## Fußnoten

1. H. Dach = Fisch; eine Fischgottheit mit dem Kopf und den Händen eines Menschen und dem Rumpf eines Fisches